

*Одна жизнь —
две культуры*

俄语泛读精华A2-B2

—— 俄罗斯20位海外英才传略

[俄罗斯] 吉拉·奥里克米茨 编著
安娜·斯特林格尔-坎培尔



上海译文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

俄语泛读精华 A2-B2: 俄罗斯 20 位海外英才传略 /

(俄罗斯) 奥里克米茨, (俄罗斯) 斯特林格尔-坎培尔编著.

—上海: 上海译文出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-5327-6980-3

I. ①俄… II. ①奥… ②斯… III. ①俄语—阅读教学—自学参考资料

IV. ①H359.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 085197 号

Одна жизнь — две культуры : учебное пособие по чтению.

© Алликметс, К., Стренгель-Кампер, А. 2011

© ZAO "Zlatoust", 2011

This edition of this book is published by arrangement with publishing house

"Zlatoust" (St. Petersburg, Russia)

The Chinese Edition ©2015 Shanghai Translation Publishing House

All rights reserved

本书由俄罗斯圣彼得堡 Zlatoust 出版社授权上海译文出版社出版,

仅在中华人民共和国境内销售

图字: 09-2013-380 号

俄语泛读精华 A2-B2: 俄罗斯 20 位海外英才传略

[俄] 吉拉·奥里克米茨 安娜·斯特林格尔-坎培尔 编著

责任编辑 / 谭春惠 装帧设计 / 吴建兴

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co

上海景条印刷有限公司印刷

开本 787×1092 1/16 印张 17.25 字数 522,000

2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5327-6980-3/H·1265

定价: 50.00 元 (附 CD-ROM 一张)

本书中文简体字专有版权为本社独家所有, 非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 021-59815625



Содержание

Предисловие для преподавателя.....	5
------------------------------------	---

ЧАСТЬ I

Александр Александрович Алехин	8
А. Александр Алехин — непобеждённый чемпион мира	8
Б. Александр Алехин — шахматный гений.....	13
В. Общая часть	19
Елена Дмитриевна Дьяконова (Гала).....	20
А. Гала — любовь и судьба Сальвадора Дали	20
Б. Гала — муза великого Дали	26
В. Общая часть	30
Владимир Козьмич Зворыкин	31
А. Владимир Зворыкин — «русский подарок Америке»	31
Б. Трудное «отцовство» Владимира Зворыкина	36
В. Общая часть	41
Елизавета Юрьевна Пиленко	42
А. Мать Мария	42
Б. Отдай душу свою	47
В. Общая часть	53
Владимир Владимирович Набоков	56
А. Владимир Набоков — писатель и переводчик	56
Б. Владимир Набоков — волшебник слова и мысли.....	62
В. Общая часть	69
Сергей Васильевич Рахманинов	70
А. Сергей Рахманинов — эталон для пианистов разных стран	70
Б. Сергей Рахманинов — «самый русский композитор»	76
В. Общая часть	81
Николай Константинович Рерих	82
А. Николай Рерих — человек-легенда.....	82
Б. Николай Рерих — «человек, зажигающий сердца»	87
В. Общая часть	93
Игорь Иванович Сикорский.....	94
А. Игорь Сикорский: воплощение мечты	94
Б. Игорь Сикорский — мировой гений авиастроения.....	100
В. Общая часть	106

ЧАСТЬ II

Андрей Сергеевич Аршавин.....	108
А. Андрей Аршавин — любимец миллионов	108
Б. Андрей Аршавин — герой российского футбола.....	113
В. Общая часть	119
Михаил Николаевич Барышников	120
А. Михаил Барышников — гений танца XX века	120
Б. Танец молчаливого гения	125
В. Общая часть	131

Сергей Михайлович Брин	133
А. Сергей Брин и компания Google	133
Б. Сергей Брин — новый миллиардер в Кремниевой долине	138
В. Общая часть	144
Александр Александрович Васильев	145
А. Александр Васильев — разносторонняя творческая личность	145
Б. Александр Васильев — кумир для людей всех возрастов	150
В. Общая часть	155
Марина Влади	157
А. Марина Влади — актриса с удивительной судьбой	157
Б. Марина Влади — многогранность таланта	162
В. Общая часть	168
Милла Йовович	170
А. Милла Йовович — девушка с молниеносной карьерой	170
Б. Милла Йовович: покорение звёздного Олимпа	175
В. Общая часть	182
Константин Сергеевич Новосёлов и Андрей Константинович Гейм	183
А. Лауреаты Нобелевской премии по физике за 2010 год	183
Б. Покорители самой большой высоты в мире науки	188
В. Общая часть	193
Владимир Вячеславович Пирожков	195
А. Владимир Пирожков — дизайнер с мировым именем	195
Б. Владимир Пирожков — президент «Астра Росса»	198
В. Общая часть	203
Александр Игоревич Рыбак	204
А. Александр Рыбак — победитель «Евровидения–2009»	204
Б. Александр Рыбак — «северный принц со скрипкой»	208
В. Общая часть	214
Константин Викторович Северинов	215
А. Биолог Константин Северинов — от студента к учёному	215
Б. Константин Северинов: страсть, характер, интеллект	220
В. Общая часть	225
Мария Юрьевна Шарапова	226
А. Мария Шарапова — кумир нового поколения	226
Б. Мария Шарапова: русская сказка или американская мечта?	231
В. Общая часть	237
Михаил Михайлович Шемякин	238
А. Михаил Шемякин — художник и скульптор	238
Б. Михаил Шемякин — живая легенда	243
В. Общая часть	249
Грамматический тест	250
Культурологический тест	253
Тест-образец по видам речевой деятельности	258
А. Лексика и грамматика	258
Б. Аудирование	259
В. Структурно-грамматическое задание	261
Г. Понимание текста	262
Д. Письменное задание	264
Для преподавателя: исходный текст для теста	265
Ключи к упражнениям	268
Ключи к тестам	271

*Людей неинтересных в мире нет.
Их судьбы как истории планет.
У каждой всё особое, своё,
И нет планет, похожих на неё.*

Е. Евтушенко

ПРЕДИСЛОВИЕ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

В условиях европейской интеграции обучение межкультурному взаимодействию приобретает исключительную актуальность.

Во многих странах появляются школы с полиэтническим составом учащихся, которые принадлежат к разным культурам, и их степень подготовленности по русскому языку далеко не одинакова. Тем не менее они учатся в одном и том же классе или в одной и той же группе. С учётом изменившихся условий возникла потребность в создании новых учебных пособий.

Мы предлагаем вашему вниманию учебное пособие по чтению «Одна жизнь – две культуры». При обучении иностранным языкам вне языковой среды повышенное внимание следует уделять чтению как одному из основных видов речевой деятельности. Наше пособие содержит 20 биографий известных всему миру людей, которые либо сами достигли славы и успеха, либо разделяли судьбу тех гениев, рядом с которыми жили. Всех их объединяло и объединяет одно: родившись в одной стране и усвоив сначала одну культуру, они волей судеб оказались в другой среде и смогли воспринять уже иные культуру, язык, обычаи и традиции.

Согласно точке зрения английского историка и культуролога Арнольда Тойнби, главной движущей силой каждой цивилизации является её культурная элита – узкий слой людей, наделённых талантом и энергией. Эти люди создают культурные ценности своей эпохи и ясно осознают свою миссию. Каждый из них занимает или займёт своё место в истории, каждый уникален и служит примером для многих тысяч людей. Именно о таких людях идёт речь в нашей книге. Обращение же к биографиям представителей разных волн русской эмиграции позволяет наглядно показать изменения в жизни и России, и всего мира, произошедшие за минувшее столетие, глобализацию в действии.

Биографические тексты служат одним из источников формирования культурологической компетенции учащихся. Жизнь знаменитой личности можно рассматривать во множестве контекстов: историческом, экономическом, социальном, культурном, бытовом, поэтому личность творца (учёного, композитора, писателя, актёра и др.), спортсмена или общественного деятеля всегда вызывает у людей большой интерес. Вторая немаловажная функция биографических текстов заключается в том, что они служат иллюстрацией активизируемых языковых и речевых явлений.

Тексты пособия могут быть использованы для ознакомительного и изучающего чтения. Основными целями учебного пособия являются:

- развитие умений учащихся общаться в определённых коммуникативных ситуациях;
- приобретение ими культурологических сведений;
- повышение их общеобразовательного уровня;
- совершенствование умений сочетать работу по пособию с работой в Интернете;
- воспитание толерантности и уважения к представителям других культур.

Каждый цикл пособия состоит из трёх частей, объединённых общей темой. **Часть А** предлагается для учащихся, владеющих русским языком на уровне А2. **Часть Б** рассчитана на тех,

кто владеет языком на уровне В1–В2, и даже на тех, для кого русский язык является родным. Нам представляется, что работа на уроке по общей теме имеет определённые преимущества: помогает более целенаправленно расширить полученные знания, закрепить сформированные умения и разнообразить методические приёмы работы.

Задания в обеих частях (А и Б) носят дифференцированный характер в соответствии с требованиями, предъявляемыми к тому или иному уровню владения языком. В **Общей части** предлагаются задания для групповой и индивидуальной работы с использованием интернет-ресурсов.

Учебное пособие завершается тестами, которые не только предназначены для проверки и обобщения пройденного материала, но и показывают перспективу дальнейшего совершенствования в усвоении учащимися языковых явлений и культурологических фактов. К тестам даны ключи.

Каждое учебное пособие по русскому языку как неродному можно рассматривать как сценарий учебного процесса, на материале которого опытный учитель как режиссёр-постановщик организует на уроке полилог в атмосфере доброжелательности и непринуждённости. Чтобы это общение было более эффективным, обращаем ваше внимание на следующее:

1. Тексты составлены по материалам Интернета. Они адаптированы, изменены с учётом актуальной информации из разных источников. Если некоторые ссылки на источники не будут открываться или же их содержание изменится, то учитель сам может найти ссылку на страницу с аналогичным содержанием.

2. Поскольку предполагается индивидуальный подход к учащимся на занятиях, то более подготовленным в языковом отношении учащимся дополнительно предлагается и текст А, с опорой на который они выполняют более сложные задания (сравнение по жанрам, логические вставки, использование дополнительной информации в заданиях и др.). Эти задания отмечены звёздочкой (*).

3. Учителю предоставляются широкие возможности для отбора заданий, с помощью которых достигаются поставленные цели. Для удобства работы с пособием отмечены задания, предназначенные для индивидуальной устной работы (У), устного обсуждения в парах (УП) и группах (УГ), письменной работы индивидуально (П) и в парах (ПП).

4. Поскольку в конце обучения по данному пособию предполагается выполнение заключительного теста (по приведённому образцу), то в разных циклах даются задания тестового характера (например, выбрать один правильный ответ из нескольких, установить соответствия) с целью предварительной тренировки учащихся в технике тестирования.

5. Каждый цикл учебного пособия подкрепляется заданиями, которые учащиеся выполняют с помощью интернет-ресурсов.

Учащиеся могут выполнять задания в рамках самостоятельной внеклассной работы и отправлять их преподавателю по электронной почте. Таким образом поддерживается развитие навыков чтения и письменной речи. При таком сочетании разных форм обучения процесс усвоения русского языка происходит на современном уровне, становится интересным и полезным.

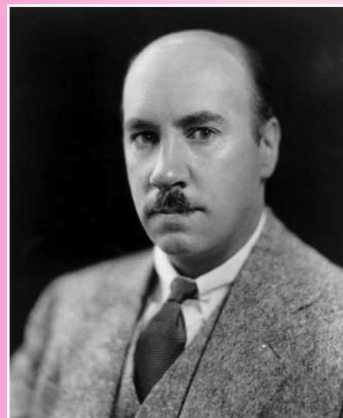
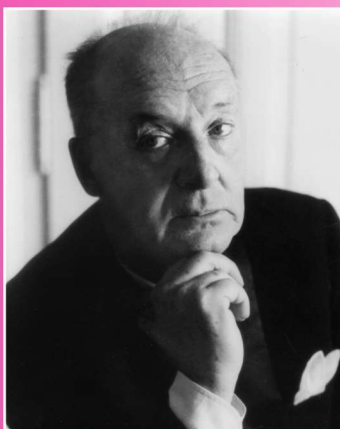
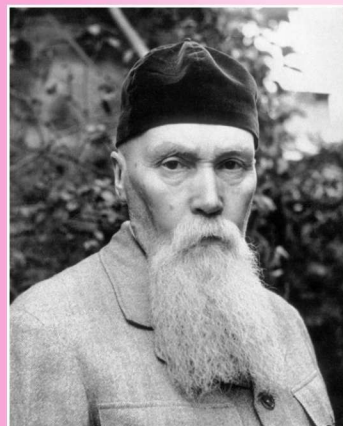
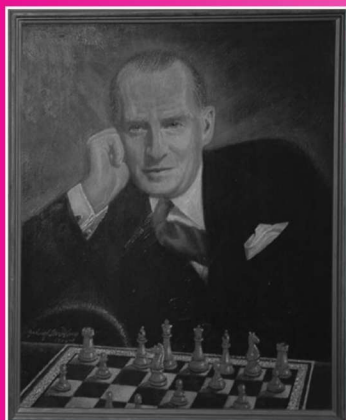
Преподаватель может варьировать или сочетать письменную и устную формы по своему усмотрению в зависимости от цели курса, количества учебных часов и уровня подготовки учащихся.

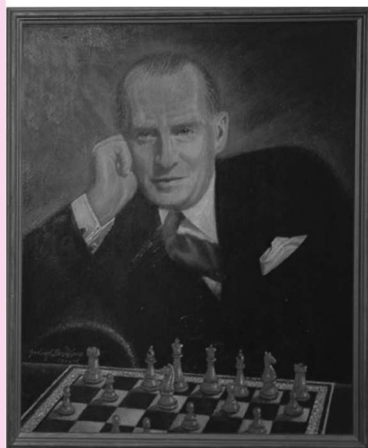
К пособию прилагается диск с иллюстрациями к темам в формате демонстрации Power Point.

Мы надеемся, что вы будете с удовольствием заниматься по этому учебному пособию.

Авторы

ЧАСТЬ I





АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧ АЛЕХИН (1892–1946)

А. АЛЕКСАНДР АЛЕХИН — НЕПОБЕЖДЁННЫЙ ЧЕМПИОН МИРА

Четвёртый чемпион мира — фигура яркая и трагическая. Он прошёл труднейший жизненный путь: участвовал в военных действиях, перенёс ранения, был в тюрьме и чудом избежал расстрела, сменил много стран, в одиночку боролся с ударами судьбы, умер в забвении. Но в истории шахмат остался как великий и непобеждённый чемпион.

Александр Алехин¹ родился 31 октября 1892 года в Москве в дворянской семье. Он учился в классической гимназии (Москва) и Императорском училище правоведения (Санкт-Петербург, 1911–1914).

Когда Александру было 7 лет, мать научила его играть в шахматы. Через пару лет он вместе со старшим братом Алексеем начинает играть по переписке, это увлечение способствует развитию его аналитического мышления. В 1907 году он становится членом Московского шахматного кружка и принимает участие в различных соревнованиях.

В 1909 году он побеждает во Всероссийском турнире любителей памяти М.И. Чигорина² и получает звание маэстро. В 1914 году он занял третье место на петербургском шахматном турнире (уступает действующему чемпиону Эммануилу Ласкеру и будущему — Хосе Раулю Капабланке³) и стал одним из претендентов на мировое первенство. В шахматном мире стали широко известны слова Александра Алехина: «Посредством шахмат я воспитал свой характер».

¹ Алехин — правильное написание и произношение его фамилии. Распространённый вариант написания Алехин является ошибочным.



² Чигорин Михаил Иванович (1850–1908) — шахматист, основоположник русской шахматной школы; чемпион России в 1899–1906 годах.

В 1916 году Александр Алехин отправляется добровольцем на фронт, он руководит отрядом Красного Креста. За спасение раненых на поле боя его награждают орденом и медалями. После контузии он попадает в госпиталь.

После Октябрьской революции Алехин теряет имущество и состояние, в связи с его дворянским происхождением у него возникает множество проблем. В 1918 году он решает покинуть Россию и через Харьков отправляется в Одессу. Однако уехать ему не удаётся, его арестовывают и приговаривают к расстрелу по обвинению в связях с белогвардейцами. За два часа до расстрела он был освобождён по приказу кого-то из крупных революционных деятелей.

В 27 лет он поступает в Государственную киношколу в Москве и работает переводчиком в Коминтерне⁴. В 1920 году Александр участвует в организации Всероссийской шахматной олимпиады и побеждает в этом соревновании. Он становится первым чемпионом Советской России. В следующем году он женится на Анне-Лизе Рюэг, председателнице социал-демократической партии Швейцарии, и вместе с ней уезжает из России.

В 1921 году Алехин издал в Берлине на немецком языке книгу «Шахматная жизнь в Советской России». Он активно участвует в турнирах по шахматам. В том же году Александр берёт первые призы на международных турнирах в Трибберге, Будапеште, Гааге. В 1922 году на крупном турнире в Лондоне он был вторым, отстав на полтора очка от чемпиона мира Капабланки.

В 1924–1925 годах он установил несколько рекордов в сеансах одновременной игры вслепую (в Нью-Йорке — 26 партий; в Париже — 27 партий). Александр побеждает на крупном международном турнире в Баден-Бадене. В 1925 году он защитил в Сорбонне диссертацию и стал доктором права.

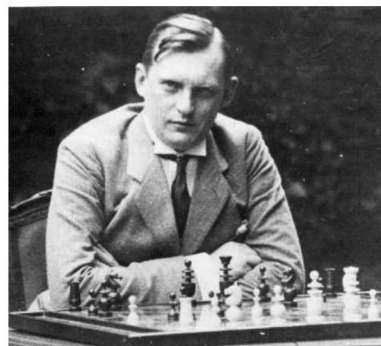
В 1926 году Алехин участвует в пяти международных турнирах, которые рассматривал как подготовку к матчу на первенство мира. В конце 1927 года в Буэнос-Айресе он играет матч с Капабланкой. Двухмесячная борьба закончилась в пользу нового чемпиона мира.

В 1930 году Алехин одерживает победу на международном турнире в Сан-Ремо (Италия). В том же году на Всемирной олимпиаде в Гамбурге он возглавляет



³ Капабланка-и-Граупера Хосе Пауль (Jose Raul Capablanca y Graupera; 1888–1945) — кубинский шахматист, шахматный литератор, дипломат, 3-й чемпион мира (1921), один из сильнейших шахматистов мира в 1910–1930-х годах.

⁴ Коминтерн — коммунистический интернационал (1919–1943); международная организация, объединявшая компартии различных стран. Основана 28 организациями по инициативе Российской коммунистической партии (большевиков) и лично В.И. Ленина для развития и распространения идей интернационального революционного социализма.



А. Алехин (1913 или 1914 г.)

команду Франции и выигрывает все 9 партий. В Чикаго в 1932 году он устанавливает новый мировой рекорд в игре вслепую на 32 досках.

Алехин активно способствовал популяризации шахмат во всём мире. Первым из чемпионов мира он провёл (с 10 сентября 1932 года по 20 мая 1933 года) кругосветные гастроли (США, Мексика, Куба, Гавайские острова, Япония, Цейлон, Шанхай, Сингапур, Италия), за время которых сыграл 1320 партий (1161 выиграл и только 159 проиграл).

В конце 1935 года Алехин играет в различных городах Голландии матч на первенство мира с Максом Эйве⁵. Соревнование проходило в равной борьбе. Чтобы сохранить свой титул, Алехину нужно было победить в последней 30-й партии. Это ему не удалось. Счёт матча — 14,5 : 15,5. Однако в конце 1937 года в матче-реванше он досрочно одерживает победу и возвращает себе звание чемпиона.

В 1939 году он возвращается во Францию и отправляется на фронт в качестве военного переводчика. После поражения французской армии он пытается уехать из Европы, но неудачно. В 1941 году он участвует в первенстве Европы в Мюнхене, в 1943 году — в Зальцбурге и Праге, в 1944–1945 годах побеждает в испанских турнирах. В 1946 году получает вызов на матч от Михаила Ботвинника⁶, но 24 марта 1946 года умирает от сердечного приступа в Эшториле вблизи Лиссабона. Через 10 лет прах Алехина был перезахоронен в Париже, на кладбище Монпарнас⁷.

У Алехина было четыре жены. От второго брака у него родился сын Александр. Последней женой стала Грейс Висхар, вдова британского чайного плантатора. Она имела американское и британское гражданство и сама была сильной шахматисткой. Этот брак улучшил материальное положение чемпиона мира: Грейс получила большое наследство от первого мужа.

По воспоминаниям современников, Алехин был разносторонне образованным и обаятельным собеседником. Он владел шестью языками. Обладая феноменальной памятью, он вместе с тем отличался забывчивостью и рассеянностью.

Больше всего в жизни его интересовали шахматы. В первой половине XX века Алехин был одним из немно-



⁵ Эйве Махгилис (Макс) (Machgielis Max Euwe; 1901–1981) — нидерландский шахматист и математик, 5-й в истории шахмат чемпион мира (1935–1937), международный гроссмейстер, президент ФИДЕ (1970–1978), шахматный литератор.



⁶ Ботвинник Михаил Моисеевич (1911–1995) — 6-й в истории шахмат и 1-й советский чемпион мира, международный гроссмейстер, 6-кратный чемпион СССР. Доктор технических наук, профессор.

⁷ Кладбище Монпарнас (cimetière du Montparnasse) — одно из самых известных кладбищ Парижа. Расположено в южной части города, в районе Монпарнас (14-й муниципальный округ). Создано в 1824 году на месте бывших ферм.



гих шахматистов, для которых игра стала профессией и которые признавали, что зарабатывают на жизнь шахматами.

Алехин был большим любителем кошек. Его сиамский кот Чесс⁸ постоянно присутствовал на соревнованиях как талисман.

⁸ Чесс (от англ. chess) — шахматы.

Источники: <http://aalehin.ru/index.php?id=2>;
<http://pda.sb.by/post/23708>

Задание 1. Подберите к словам, данным в левой колонке, синонимы из правой. Составьте 5 предложений.



турнир
опора
сторонник
полемика
мемуары
кумир
популярность
эпизод

спор
известность
поборник
случай
поддержка
воспоминания
божество
соревнование

Задание 2. Перечислите страны и города, куда Алехин приезжал жить или участвовать в различных турнирах.



1. Россия — Санкт-Петербург, Москва.
2. _____
3. _____

Задание 3. Дополните следующие предложения, употребив подходящие по смыслу глаголы и выражения в правильной форме.



выигрывать, побеждать, возглавлять, одерживать победу, показывать лучший результат, устанавливать мировой рекорд, занимать первое место

1. В Мангейме Алехин играет успешно и _____ турнирную таблицу.
2. В 1912 году он _____ в чемпионате северных стран в Стокгольме.
3. Он _____ на крупном турнире в Баден-Бадене.
4. На Всемирной олимпиаде в Гамбурге он _____ все 9 партий.
5. В 1930 году Алехин _____ на международном турнире в Сан-Ремо.
6. На международном турнире в Югославии Алехин _____.
7. В 1924–1925 годах он _____ в сеансах одновременной игры вслепую.

Задание 4. Скажите, в каком году произошли следующие события.



1. Алехин получил звание маэстро.
2. Он отправился на фронт во главе отряда Красного Креста.
3. Алехин вместе с женой эмигрировал из России.
4. Он издал в Берлине на немецком языке книгу «Шахматная жизнь в Советской России».
5. Алехин устанавливает новый рекорд игры вслепую — 32 партии.
6. Он возглавляет команду Франции на олимпиаде в Гамбурге и выигрывает все 9 партий.
7. Он возвращает себе звание чемпиона мира.

Задание 5. Найдите в тексте предложения, в которых употреблены следующие словосочетания:



- а) обладать феноменальной памятью;
- б) владеть шестью языками.

Задание 6. Обратите внимание на сочетания этих глаголов с существительными и составьте с ними предложения, опираясь на текст.



владеть именем	обладать рядом достоинств
владеть имуществом	обладать коллекцией медалей и кубков
владеть пером	обладать приятной внешностью
владеть собой	

Задание 7. Скажите, есть ли в тексте следующая информация.



Как она соотносится с текстом (дополняет его, уточняет, объясняет и т. д.)?

1. В детстве Александр тяжело переболел менингитом, во время болезни ему запрещали брать в руки шахматы.
2. На Алехина в детстве сильное впечатление произвели гастроли американского маэстро Гарри Пильсбери, который посетил Москву в 1902 году. Пильсбери провёл в шахматном клубе сеанс одновременной игры вслепую на 22 досках.
3. По подсчётам статистиков, Алехин занимает первое место среди всех чемпионов мира по проценту выигранных партий — 58 % (у Вильгельма Стейница, Эммануила Ласкера и Бобби Фишера — 55 %).
4. Его часто называют величайшим мастером игры вслепую. Последний рекорд — сеанс вслепую на 32 досках — Алехин установил в 1933 году в Чикаго.
5. В Москве несколько раз проходили турниры под названием «Мемориал Алехина». Наиболее значимые турниры состоялись в 1956, 1971 и 1992 годах.
6. Алехину посвящён кинофильм «Белые снега России» (1980).

Задание 8. Найдите в тексте факты, что Алехин был разносторонне развитым человеком, который обладал великолепной шахматной памятью.



Задание 9. Алехин утверждал, что свой характер он воспитал посредством шахмат. Расскажите, что ещё может помочь людям в воспитании характера.



Б. АЛЕКСАНДР АЛЕХИН — ШАХМАТНЫЙ ГЕНИЙ

В 2012 году исполнится 120 лет со дня рождения гениального гроссмейстера, чемпиона мира по шахматам Александра Алехина. О том, что он был незаурядной личностью со сложной судьбой, можно судить по малоизвестным фактам его биографии.

«Стать шахматным маэстро меня заставил поиск истины и стремление к борьбе, — писал Александр Алехин. — Ещё маленьким мальчиком я почувствовал в себе шахматный дар, а в 16 лет, будучи гимназистом, стал маэстро. Я на подсознательном уровне ощущал, что наибольших успехов в жизни смогу добиться именно в шахматах». Несмотря на выдающиеся турнирные успехи, Алехину потребовалось целых 6 лет, чтобы собрать 10 тысяч долларов призового фонда, необходимых для проведения матча с чемпионом мира Капабланкой¹. В 1920-е годы это были немалые деньги. Надо сказать, что Алехин происходил из богатой семьи, но революция в России спутала все карты.

Алехину пришлось месяцами ездить по Северной и Южной Америке, чтобы собрать необходимую сумму. Там он выступал с необычным аттракционом — одновременно играл вслепую на 20 и более досках. Это умение он приобрёл, находясь в германском плену, а затем в госпитале во время Первой мировой войны. Мировой рекорд, установленный Алехиным, когда он сыграл одновременно 32 партии, не видя партнёров, и в наши дни остаётся ориентиром для чемпионов мира.

А вот в повседневной жизни Алехин отличался удивительной рассеянностью и забывчивостью. Однажды он бросил в чашку кофе пешку вместо сахара, долго мешал и удивлялся, почему сахар не тает. Часто пытался закурить сигарету не с той стороны, вечно искал очки и забывал отдавать ключ дежурному, покидая гостиницу.

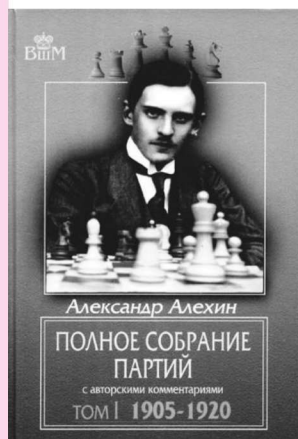
В 1914 году Александр окончил престижное училище правоведения и получил чин титулярного советника². Молодой человек, в совершенстве владеющий шестью языками, занял должность в министерстве



Александр Алехин

¹ Капабланка-и-Граупера — см. с. 9.

² Титулярный советник — гражданский чин IX класса по Табели о рангах (всего 14 чинов), утверждённом в 1722 году императором Петром I. Данным чином обычно заканчивалась карьера большинства чиновников. Согласно Табели о рангах, чин IV класса давался «профессорам при Академии и докторам всяких факультетов».



юстиции. Уже находясь в эмиграции во Франции, он защитил диссертацию и получил степень доктора права.

Его храбрость и мужество в Первую мировую войну были отмечены двумя Георгиевскими медалями³. А когда Александр вынес с поля боя раненого офицера, ему вручили орден Святого Станислава⁴. В 1916 году он был тяжело контужен и несколько

месяцев пролежал в военном госпитале в Тернополе (Западная Украина).

Годы войны и революции оказались потерянными для шахматистов. Осенью 1918 года Алехин был вынужден искать спасения в Одессе. Там его застигла волна арестов, проводимых чекистами⁵ в апреле 1919 года. От смерти его спас случай. Член Всеукраинского ревкома⁶ Мануйльский, хорошо знавший Алехина, оказался проездом в Одессе, он-то и дал указание освободить Александра. Позже он работал переводчиком в Коминтерне⁷, где и познакомился со своей второй женой. У них родился сын — Александр Александрович Алехин-младший, который ныне живёт в Базеле.

«Личная трагедия Алехина в том, что у него никогда не было настоящего, преданного друга, — вспоминал старейший латвийский мастер Александр Кобленц⁸. — Я не помню его по-настоящему счастливым, в приподнятом настроении. Он даже не умел открыто, искренне смеяться, иногда только усмехался. Мне казалось, что

³ Георгиевская медаль — медаль Российской империи, учреждена 10 августа 1913 года; медаль предназначалась для награждения нижних чинов (рядовых и унтер-офицеров) за боевые заслуги в мирное и военное время.

⁴ Орден Святого Станислава — орден Российской империи с 1831 до 1917 года, самый младший по старшинству в иерархии государственных наград для отличия чиновников.

⁵ Чекист — сотрудник Всероссийской чрезвычайной комиссии по борьбе с контрреволюцией и саботажем; слово «чекист» образовано от словосочетания «чрезвычайная комиссия», или ЧК.

⁶ Ревком — революционный комитет. Ревкомы сосредотачивали в своих руках всю полноту гражданской и военной власти во время Гражданской войны.

⁷ Коминтерн — см. с. 9.



⁸ Кобленц Александр (1916–1993) — советский латвийский шахматист, мастер спорта СССР, заслуженный тренер СССР, один из организаторов шахматного движения в Латвии.



Сеанс одновременной игры в Берлине. 1930 год

всё существо Алёхина пронизано глубокой, безнадёжной грустью. И лишь честолюбие и смелость поддерживали его неугасимую энергию».

Другой гроссмейстер, Сало Флор⁹, вспоминал: «Его вредной привычкой было курение. А во время партий он выпивал несколько чашек чёрного кофе. Перед игрой он выпускал на шахматную доску своего любимого сиамского котика по кличке Чесс и тот обнюхивал фигуры. Только после этого ритуала гроссмейстер приступал к игре. А ещё он любил играть в рулетку. И всё же он нашёл в себе силы бороться со своими слабостями и через два года вернул себе мировую корону».

Главной силой Алёхина, как считал Михаил Ботвинник¹⁰, было комбинированное зрение. Алёхин видел комбинации там, где другие и не догадывались о том, что они возможны. На вопрос: «Как вам удаётся так быстро раздвигаться с противниками?» Алёхин ответил так: «Я на каждом ходу заставляю их мыслить самостоятельно».

А. Алехин
в 1945 г.



Вторую мировую войну чемпион мира встретил в качестве лейтенанта французской армии, военного переводчика. Последние годы жизни Алёхин провёл в Испании и Португалии. 24 марта 1946 года он скончался в португальском городке Эшторил. В номере гостиницы возле сидящего в кресле мёртвого Алёхина стояла шахматная доска с расставленными фигурами.

Спустя 10 лет после смерти останки чемпиона мира по просьбе его вдовы перевезли из Португалии в Париж, на кладбище Монпарнас¹¹. На мраморной плите — надпись: «Александр Алёхин. 1892–1946. Гений шахмат России и Франции».



⁹ Флор Саломон (Сало) Михайлович (1908–1982) — чехословацкий и советский шахматист, международный гроссмейстер, заслуженный мастер спорта СССР, международный арбитр.

¹⁰ Ботвинник Михаил Моисеевич — см. с. 10.



¹¹ Кладбище Монпарнас — см. с. 10.

Задание 1. Прочитайте предложения. Объясните, как вы их понимаете.



1. Революция в России спутала все карты Алехину.
2. Годы войны и революции оказались потерянными для шахматистов.
3. Там Алехина настигла волна арестов, проводимых чекистами.
4. Алехин быстро и легко разделялся с противниками.
5. Василий Смыслов отказался развивать свои вокальные данные из-за сильной любви к шахматам.
6. С приходом Роберта Фишера на первый план вышла погоня за баснословными гонорарами.

Задание 2. Проверьте, как вы поняли текст. Отметьте значком «+» верные утверждения, значком «-» — неверные.



1. В детстве шахматы не особенно интересовали Александра. ☐
2. В 16 лет он получил звание маэстро и был удостоен главного приза — фарфоровой вазы. ☐
3. Серьёзные занятия в Императорском училище правоведения отвлекали Алехина от шахмат. ☐
4. Поскольку Алехин в совершенстве владел английским, французским и немецким языками, он работал переводчиком в Коминтерне. ☐
5. Алехин обладал уникальной памятью. В 1932 году Алехин дал сеанс одновременной игры вслепую на 32 шахматных досках. ☐
6. В апреле 1946 года Алехин сыграл матч с Михаилом Ботвинником. ☐

Задание 3*. Сравните два текста (из частей А и Б) и скажите, чем они отличаются друг от друга. Какая информация была для вас самой интересной, а какая — самой неожиданной?



Задание 4. Александра Алехина называли по-разному. Составьте предложения со следующими словосочетаниями.



а) шахматный гений — _____

б) непобеждённый чемпион — _____

в) четвёртый по счёту король в королевстве шахмат — _____

г) легендарный шахматист — _____

д) непревзойдённый чемпион мира по шахматам — _____

е) шахматный Бог — _____

Задание 5. Ознакомьтесь с приведённой таблицей. Дополните её датами и названиями стран, где живут (или жили) чемпионы. Скажите:



кто дольше всех был чемпионом мира?

кого из живущих ныне чемпионов мира вы можете назвать?

кто сейчас является чемпионом мира по шахматам?

Год	Чемпион	Имя	Страна
1886–1894	I	Вильгельм Стейниц	Австро-Венгрия
1894–1921	II	Эммануил Ласкер	Германия
1921–1927	III	Хосе Рауль Капабланка	Куба
1927–1935	IV	Александр Алехин	Советский Союз
1935–1937	V	Макс Эйве	Голландия
1937–1946	VI	Александр Алехин	Советский Союз
1946–1962	VII	Михаил Ботвинник	Советский Союз
	VIII	Василий Смыслов	
	IX	Ефим Геллер	
	X	Михаил Таль	
	XI	Тигран Петросян	
	XII	Борис Спасский	
	XIII	Роберт Джеймс Фишер	
	XIV	Анатолий Карпов	
	XV	Гарри Каспаров	
	XVI	Вишванатан Ананд	

Задание 6. Выберите чемпиона мира, о котором вы хотите узнать подробнее, и напишите небольшую справку о нём.



Модель: Ласкер Эммануил (1868–1941) — немецкий шахматист и математик, второй чемпион мира по шахматам (1894–1921). Ласкер сохранял звание чемпиона мира 27 лет, что является рекордным достижением в истории шахматных турниров.

Задание 7. Прочитайте высказывания чемпионов мира об Алехине. Что нового вы узнали о личности известного шахматиста?



«По-видимому, Алехин обладал самой замечательной шахматной памятью, которая когда-либо существовала».

Хосе Рауль Капабланка